**Can You Hear Me? 你聽得到嗎?**

Bob Chilcott

|  |  |
| --- | --- |
| I look around me as I grow,  I’d like to tell you all I know.  I see life with all its energy,  the city streets, the rush time.  This is my world, it’s where I like to be,  so much to see, so much to find.  I sometimes sit and wait a while,  I see the sun, it makes me smile.  Can you see it?  Can you see it too?  I feel life with all its energy,  the joy of waking every day.  This is my world, it’s where I like to be,  so much to do, so much to say.  I sometimes sit and feel the sun,  its warmth is there for everyone.  Can you feel it?  Can you feel it too?  My world is a silent one,  but it’s enough for me,  I hear you through your hands,  the movement sets me free,  but it could be a special thing  to hear your voice,  to hear your sing.  Can you hear me?  Can you hear me too?  I look around me as I grow,  I’d like to tell you all I know.  Can you hear me? | 在我成長的過程中我環顧身邊的一切，  我想告訴你我所知道的。  我看見了生命充滿活力，  城市的街道，繁忙的時間。  這就是我的世界，我所嚮往的地方，  看見的東西太多，找尋的東西太多。  有時候我會停下腳步坐一會兒，  看著太陽，它讓我微笑。  你能看得見嗎？  你也能看得見嗎？  我感覺到生命充滿活力，  每天都彌漫著生存的喜悅。  這就是我的世界，我所憧憬的地方，  太多的事情要做，太多的話語要說。  有時候我會坐下來，感受著太陽，  它給我們每個人帶來溫暖。  你能感覺得到嗎？  你也能感覺得到嗎？  我的世界是靜寂無聲的，  但對我來說已經足夠，  我可以透過你的雙手聽到你的聲音，  這個舉動讓我感到自由，  那是一件很特別的事情  去傾聽你的話語，  去傾聽你的歌聲。  你能聽到我的聲音嗎？  你也能同樣聽到我的聲音嗎？  在我成長的過程中我環顧身邊的一切，  我想告訴你我所知道的。  你能聽到我的聲音嗎？ |

**A Child's Hope 孩子的盼望**

Mary Donnelly

|  |  |
| --- | --- |
| One little child on a summer day  sat ‘neath a tall oak tree.  There, on the top of a grassy hill,  He looked out to the sea.  Watching the waves  as they touch the sand and quickly run away,  He raised his eyes to the sun-filled skies  and he began to pray, to pray.  “Please, save the forest; please, save the sea.  Let the eagles fly through a clear, blue sky,  and keep them safe and free.  Please, save the forest; please, save the sea.  Keep the forest green and the ocean clean  for children just like me.”  One little voice in the wilderness,  raised in a hopeful plea.  I know the answer to that small prayer  depends on you and me.  We will inherit the world one day  so we must learn to care.  Join in our song as we sing along  and say our fervent prayer, our prayer.  “Please, save the forest; please, save the sea.  Let the eagles fly through a clear, blue sky,  and keep them safe and free.  Please, save the forest; please, save the sea.  Keep the forest green and the ocean clean  for all humanity.” | 炎熱的夏日裡有一個孩子  坐在高大的橡樹旁。  在那裡，在山頂的草地上，  他眺望著大海。  看著海浪  因為碰觸到沙灘而和迅速退去。  他仰望陽光燦爛的天空  並開始祈禱，祈禱。  “請拯救森林；請守護海洋。  讓老鷹在清澈蔚藍的天空中翱翔，  並保證他們的安全和自由。  請拯救森林；請守護海洋。  永保森林蒼翠和海洋潔淨  為了讓孩子喜歡我。”  曠野中有個小小的聲音，  提出充滿希望的請求。  我知道這個小請求的答案  取決於你和我。  我們總有一天會繼承這個世界  因此，我們必須學會照顧。  加入我們的歌聲中，讓我們一起唱和  並訴說我們熱切的祈禱，我們的祈禱。  “請拯救森林；請守護海洋。  讓老鷹在清澈蔚藍的天空中翱翔，  並保證他們的安全和自由。  請拯救森林；請守護海洋。  永保森林蒼翠和海洋潔淨  為了全人類 。” |